

(Download pdf) Wrterbuch Englisch, Franzsisch, Spanisch: Begriffe aus Wissenschaft und Hochschule

Wrterbuch Englisch, Franzsisch, Spanisch: Begriffe aus Wissenschaft und Hochschule

Von Dorothea Otte, Heinz J Vogels

*Download PDF | ePub | DOC | audiobook | ebooks



Produktinformation -Verkaufsrank: #1302484 in BcherVerffentlicht am: 1999-10Anzahl der Produkte: 1Einband: Taschenbuch592 Seiten | File size: 58.Mb

Von Dorothea Otte, Heinz J Vogels : Wrterbuch Englisch, Franzsisch, Spanisch: Begriffe aus Wissenschaft und Hochschule before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Wrterbuch Englisch, Franzsisch, Spanisch: Begriffe aus Wissenschaft und Hochschule:

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen2 von 2 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. An der Hochschule unersetzlichVon Johannes ZieglerAlso wenn man irgendwie mit dem Thema Studium im Ausland zu tun hat, im Ausland studieren will etc., ist dieses Wrterbuch wirklich unverzichtbar. So klein und handlich es ist, ich wte nicht, wo ich sonst diese vielen spezifischen Fachbegriffe auf einen Blick finden knnte, in gleich drei verschiedenen Fremdsprachen! Wer will sich schon mehrere teure Wrterbcher kaufen, um alles abdecken zu knnen....1 von 2 Kunden

fanden die folgende Rezension hilfreich. Spanisch-deutscher Teil leider mangelhaft
Von KnownBugDa die Übersetzung von Abschlusszeugnissen und Hochschultiteln oftmals einige Tücken birgt, habe ich anfangs lieber zu diesem Nachschlagewerk gegriffen in der Hoffnung, Entsprechungen für hochschulspezifische Begriffe zu erhalten. Leider ohne den gewünschten Erfolg. So häufig vorkommende Begriffe wie etwa "Betriebswirt" oder "(Diplom-)Kaufmann" wurden der Einfachheit halber unterschlagen. Das "Diplom" wird unübersetzt stehen gelassen, obwohl dieser Abschluss der allgemein gebräuchlichen spanischen "licenciatura" am nächsten kommt. Umso verwunderlicher, dass die "licenciatura" im spanisch-deutschen Teil dann nicht ein einziges Mal auftaucht. Die "Diplomarbeit" wird umständlich mit "trabajo de Diplom" übersetzt. In normalen Sprachgebrauch ist es einfach eine "tesina" ... Schade.
1 von 3 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Sehr schön!
Von Lhmann, AndreasDas ist das am schönsten gestaltete Wörterbuch, das ich je durchblättern habe. So viele Fachbegriffe in so vielen Sprachen - und trotzdem ist es übersichtlich und liegt sogar "gut in der Hand".

Kurzbeschreibung
Wer als Student, akademischer Lehrer oder Forscher ins Ausland geht oder sich mit Wissenschaft und Hochschule in einem anderen Land beschäftigt, dem ist die Hochschulterminologie in der anderen Sprache zumeist erst einmal fremd. Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) hat auf 592 Seiten rund 12.000 Stichwörter zusammengestellt - von Abendstudium bis Zytologie. Das "Wörterbuch Englisch, Französisch, Spanisch - Begriffe aus Wissenschaft und Hochschule" enthält die Bezeichnungen der gängigsten Studiengänge und Studienrichtungen wie auch viele Hochschulbegriffe, die einem im akademischen Leben begegnen: in Vorlesungsverzeichnissen, auf Anschlagtafeln und in Formularen, in der wissenschaftlichen Literatur usw.